

BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJE



TRIMFENA
Ultra Fin FX

TASAUSIIVEKE
Ultra Fin FX

Artikelnr./nro 31-1766

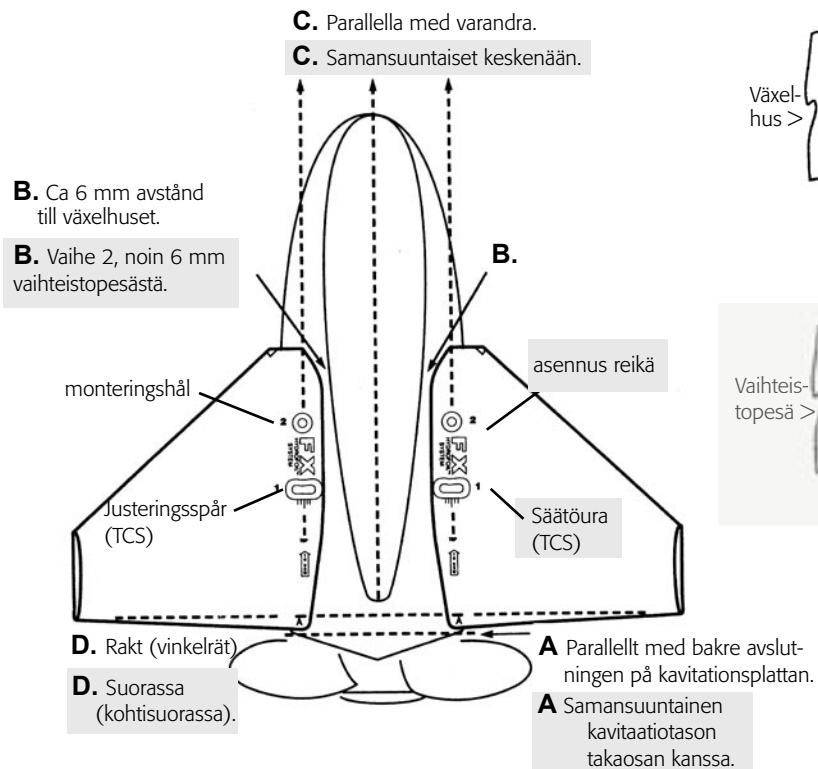


vers. 001-2003-03

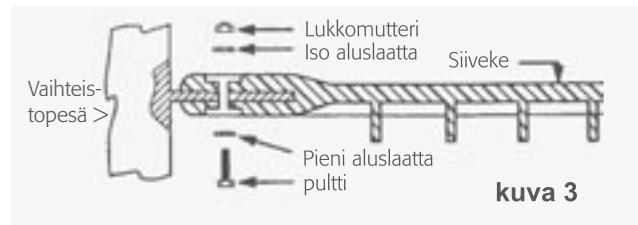
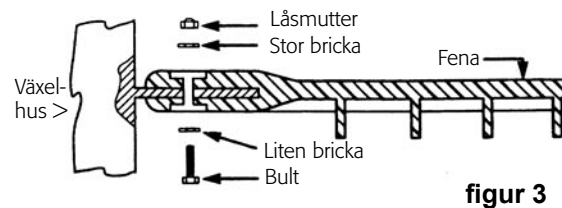
Trimfena/Tasaussiiveke

Ultra Fin FX

Artikelnr./nro. 31-1766



Figur/kuva 2



Ansvarsbegränsning:

Fabrikanten fräntar sig allt ansvar om produkten används på fel sätt eller monteras fel.

FI Vastuunrajoitus:

Valmistaja ei ota vastuuta tuotteen virheellisestä käytöstä tai asennuksesta.

Justering av dragkraftskontroll system (TCS)

För båtar som drar till höger:

Lösa främre och bakre fästbultar på babords (vänster) fena, vrid fenan utåt (fig. 4), den bakre kanten på TCS-spåret har flera kalibreringsmärken till hjälp vid ändring och finjustering av styrningen. Dra åt fästbultarna när justeringen är klar.

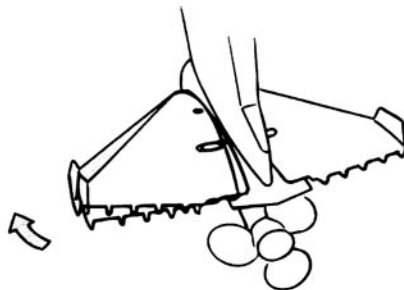


fig./kuva 4

För båtar som drar till vänster

Lösa främre och bakre fästbultar på styrbords (höger) fena, vrid fenan utåt (fig. 5), den bakre kanten på TCS-spåret har flera kalibreringsmärken till hjälp vid ändring och finjustering av styrningen. Dra åt fästbultarna när justeringen är klar.

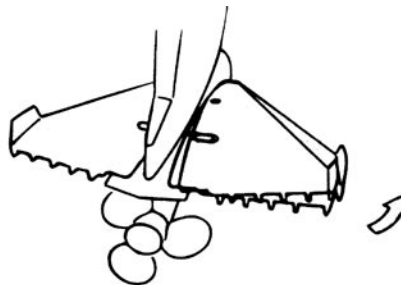


fig./kuva 5

Oikealle vetäville veneille:

Irrota vasemman siivekkeen etummaista ja takimmaista kiinnityspulttia, vedä siivekettä ulospäin (kuva 4), TCS-uran takareunassa on useita säätömerkkejä, jotka ovat apuna ohjauksen muutokseen ja hienosäätöön. Kiristä kiinnityspultit paikoilleen, kun säätö on tehty.

Vasemmalle vetäville veneille:

Irrota oikean siivekkeen etummaista ja takimmaista kiinnityspulttia, vedä siivekettä ulospäin (kuva 5), TCS-uran takareunassa on useita säätömerkkejä, jotka ovat apuna ohjauksen muutokseen ja hienosäätöön. Kiristä kiinnityspultit paikoilleen, kun säätö on tehty.

SE

Monteringsanvisning

1. Placera ULTRA FIN FX på kavitationsplattan över propellern, så att den bakre kanten är i jämnhöjd med kavitationsplattans bakre kant. Fig. 2(A)
- Obs!** På en del utombordsmotorer under 30 hk kan ULTRA FIN FX nå långt bakom den bakre delen av kavitationsplattan.
- Varning:** Kontrollera att fenan är rätt monterad, "TOP" ska vara uppåt, och pilen (TO BOW) framåt.
2. Justera fenorna så att inre kanten vid främre fästhållet, är ca 6 mm från växelhuset. Fig. 2(B)
 3. Rikta in ULTRA FIN FX så att de är parallella med propelleraxeln, genom att syfta längs det längsta kalibreringsmärket på fenan och centrum på främre monteringshållet, justera fenorna tills de är parallella med centrumlinjen genom växelhuset (propelleraxeln). Fig. 2(C)
 4. Kontrollera att de bakre kanterna på höger och vänster trimfena, är parallella med varandra vid slutet av kavitationsplattan, du kan använda en kant på ULTRA FIN FX emballaget som linjal, och lägga över strecken

FI

Asennusohjeet

1. Aseta "ULTRA FIN FX" potkurin päälle siten, että sen takareuna on samassa tasossa kavitaatiotason takareunan kanssa. Kuva 2(A).
- Huom!** Alle 30 hevosvoiman ulkolaitamootoreissa "ULTRA FIN FX" voi ulottua kavitaatiotason takareunan ulkopuolelle.
- Varoitus:** Tarkasta, että siiveke on asennettu oikein "TOP" on oltava ylöspäin, ja nuolen (TO BOW) eteenpäin.
2. Säädä siivekkeitä siten, että etumaisen kiinnitysreiän sisäreuna on noin 6 mm vaihteistopesästä. Kuva 2(B).
 3. Suuntaa "ULTRA FIN FX" siten, että siivekkeet ovat samansuuntaisia propellin akselin kanssa. Tähtää katse pitkin siivekkeen pisintä säätömerkkiä ja etumaisen kiinnitysreiän keskiötä; säädä kunnes siivekkeet ovat samansuuntaisia propellin akselin keskilinjan kanssa. Kuva 2(C).
 4. Siivekkeiden takareunojen on oltava samassa tasossa kavitaatiotason takareunan kanssa; ULTRA FIN FX -pakkausta voidaan käyttää

SE

vid vinkel markeringarna "A" (nära bakre kanten) och bakre fenspetsarna, det garanterar att trimfenorna är parallella. Fig. 2(D)

5. De främre monteringshålen (fig. 2) används som bormall, märk och borra hål $\varnothing 7 - 8$ mm i kavitationsplattan, montera bultar, brickor och muttrar som visas i fig. 3 i de främre monteringshålen.

Obs! Dra inte åt bultarna permanent ännu. Bultarna monteras från undersidan med muttrarna på översidan.

6. Kontrollera ännu en gång att trimfenorna är parallella med varandra enl. punkt 4.

Det bakre justeringsspåret (i bild 2), används som bormall. Använd det längsta indexmärket som riktmärke, märk och borra hål ($\varnothing 7 - 8$ mm) i kavitationsplattan, montera bultar, brickor och muttrar (som visas i fig. 3) i justeringsspåret.

Kontrollera ännu en gång att trimfenorna är parallella med varandra och dra åt de bakre bultarna permanent, dra därefter de främre bultarna permanent.

FI

viivaimena ja asettaa se linjojen päälle kulmamerkinnän "A" (lähellä takareunaa) ja siivekkeiden takareunojen kanssa. Se osoittaa, että tasaussiivekkeet ovat samassa tasossa. Kuva 2(D).

5. Etumaisia asennusreikiä (kuva 2) voidaan käyttää porausmallina. Merkkää ja poraa reiät ($\varnothing 7 - 8$ mm) kavitaatiotasoon. Asenna pultit, välilevyt ja mutterit etumaisiin reikiin, kuvan 3 mukaisesti.

Huom! Älä kiristä pultteja vielä lopullisesti. Pultit asennetaan alhaalta päin siten, että mutterit tulevat päälle.

6. Tarkasta vielä kerran, että tasaussiivekkeet ovat samassa tasossa keskenään, ks. vaihe 4.

Taempaa säätöuraa (kuva 2) voidaan käyttää porausmallina; pisin säätömerkki suuntaantavana. Merkkää ja poraa reiät ($\varnothing 7 - 8$ mm) kavitaatiotasoon. Asenna pultit, aluslaatat ja mutterit, kuten kuvassa 3, säätöuraan.

Tarkasta vielä kerran, että tasaussiivekkeet ovat samassa tasossa keskenään ja kiristä takapultit lopullisesti paikoilleen, kiristä sen jälkeen etupultit lopullisesti.

CLAS OHLSON

SVERIGE	ORDER	Tel: 0247/444 44 Fax: 0247/445 55 E-post: order@clasohlson.se
	KUNDTJÄNST	Tel: 0247/445 00 Fax: 0247-445 09 E-post: kundtjanst@clasohlson.se
	ÖVRIGT	Tel vxl: 0247/444 00 Fax kontor: 0247/444 25 Internet: http://www.clasohlson.se/
	BREV	Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN
NORGE	ORDRE	Tel: 23 21 40 00 Fax: 23 21 40 80 E-post: ordre@clasohlson.no
	KUNDTJENESTE	Tel: 23 21 40 29 Fax: 23 21 40 80 E-post: kundtjenesten@clasohlson.no
	ØVRIG	Tel: 23 21 40 05 Fax: 23 21 40 80 Internet: http://www.clasohlson.no/
	POST	Clas Ohlson AS, Postboks 485 sentrum, 0105 OSLO
SUOMI	OSOITE	Clas Ohlson AB, Mannerheimintie 6, 00100 HELSINKI Puh: (09) 5760 2200 Faksi: (09) 5760 2201
	INTERNET	http://www.clasohlson.fi